

# *Pristanak na medicinski tretman i Zakon o palijativnoj brizi iz 1995*

*(Consent to*

*Medical Treatment and Palliative Care Act  
1995)*

## Što je to ?

To je zakon, donešen 1995. u Južnoj Australiji, koji vam daje pravo da vam vaš liječnik jasno objasni vaše zdravstveno stanje i mogućnosti tretmana.

- Možete odbiti medicinski tretman ako ga ne želite.
- Možete imenovati drugu osobu koja će vas zastupati kada vi ne budete u stanju sami donositi odluke.
- Također ste u mogućnosti zapisati koje medicinske tretmane želite ili ne, za slučaj da se razbolite na smrt i niste u stanju donositi takove odluke u dogledno vrijeme u budućnosti.
- Morate biti 18 godina ili stariji da biste ovo učinili.

## Tko vas može zastupati?

Osoba izabrana da vas zastupa se zove "medicinski agent" (medical agent), a document koji toj osobi daje ovlaštenje se zove 'Medicinska punomoć' (Medical Power of Attorney).

Obično se bira netko tko vam je blizak –npr. partner, dijete ili dobar prijatelj – tko mora biti 18 godina ili stariji.

Bilo koji zdravstveni profesionalac koji je plaćen da se brine za vas, ne može biti izabrana osoba.

Može se imenovati više od jednog medicinskog agenta, ali samo po jedna osoba vas može zastupati u svakom datom trenutku.

Medicinski agenti mogu reći 'da' ili 'ne' za tretman, ali ne mogu:

- odbiti hranu ili vodu u vaše ime
- odbiti lijekove koji bi vam olakšali bol ili duševni bol
- odbiti tretman koji bi vam poboljšao stanje dovoljno da možete donositi svoje vlastite odluke.

## Kako ćete organizirati 'Medicinskog agenta'?

Trebate ispuniti formular **Medicinska punomoć (Medical Power of Attorney form)**. Vaš liječnik će vam možda moći dati primjerak. Ako ne, možete dobiti formular od organizacija izlistanih na poleđini ovog pamfleta.

Ne zaboravite ovo prodiskutirati s osobama koje želite imenovati svojim **Medicinskim agentom**.

## Da li možete zapisati svoje želje umjesto da imate medicinskog agenta?

Da. U ovom slučaju trebate ispuniti formular "**Očekivano uputstvo**" (**Anticipatory Instruction**) form.

Možete popisati tretmane koje želite ili ne, u slučaju da ste nekada kasnije u završnoj fazi smrtonosne bolesti, ili u upornom vegetirajućem stanju (kada postoji teško oštećenje mozga, ali još uvijek dišete i možete probavljati hranu).

Bilo bi mudro prodiskutirati ovo s bližnjima iz obitelji i svojim liječnikom. Ovi bi ljudi trebali znati da su takova uputstva sačinjena tako da ih se poštuje u slučaju ozbiljne bolesti.

## **Ovlašćeni svjedok mora potpisati oba formulara.**

## Što ako promijenite mišljenje?

Ako ste imenovali **Medicinskog agenta** ili sačinili **Očekivana uputstva**, možete promijeniti ili poništiti ove dokumente u bilo koje vrijeme.

Vi i vaš **Medicinski agent** trebate datirati i potpisati svaki primjerak formulara ako promijenite bilo koju od svojih želja, i uništiti sve primjerke ako ih poništite.

## **Kako će medicinsko osoblje znati da li vi imate Medicinskog agenta, ili da li ste sačinili Očekivana uputstva?**

Možete dati primjerke svom liječniku i bliskim članovima obitelji i čuvati primjerak u svom novčaniku ili torbici. Također, trebate čuvati originalne formulare na sigurnom.

Možete izabrati da se registrirate kod Medicinskog stanja pripravnosti (Medic Alert) koje vam dozvoljava registrirati imena vaših **Medicinskih agenata** i bilo kojih **Očekivanih uputstava**.

### Daljnje informacije i formulari

Vi, vaš liječnik ili drugi ljudi s kojima diskutirate o ovim stvarima, možete dobiti ova 2 formulara od:

**Koncila za palijativnu brigu Južne Australije (The Palliative Care Council of South Australia)**

202 Greenhill Road Eastwood  
Telefon: (08) 8291 4137  
[www.pallcare.asn.au](http://www.pallcare.asn.au)

**Odjela za zdravlje (Department of Health)**

CitiCentre Building, 11 Hindmarsh Square  
Adelaide  
[www.health.sa.gov.au/consent](http://www.health.sa.gov.au/consent)

**Usluga SA (Service SA)**

Telefon: 13 23 24  
[www.service.sa.gov.au](http://www.service.sa.gov.au)

**Ureda javnog pravobranitelja (Office of the Public Advocate)**

ABC Building  
85 North East Road Collinswood  
Telefon: (08) 8269 7575  
Toll Free 1800 066 969  
[www.opa.sa.gov.au](http://www.opa.sa.gov.au)

**Registracije medicinskih agenata i očekivanih uputstava: Fondacija Medicinskog stanja pripravnosti (Registration of Medical Agents and Anticipatory Directions: Australian Medic Alert Foundation)**

216 Greenhill Road Eastwood  
Telefon: (08) 8274 0361  
Toll Free 1800 882 222

Ovo objašnjenje ne pokriva sve aspekte Pristanka na medicinski tretman i Zakona o palijativnoj brizi iz 1995. Trebalo bi biti korišćeno samo kao informacijski vodič.

Revizirano siječanj 2006.

### Imate pravo odlučiti o svom medicinskom tretmanu

Koliko god da volite život i koliko god da ste zdravi, svi ćemo jednog dana umrijeti.

Većina nas bi željela odlučiti kako ćemo umrijeti i sigurno želimo znati kakav nam je stav o medicinskom tretmanu.

Po zakonu, imamo određena prava i liječnici imaju određene odgovornosti.

Mnoga od ovih prava i odgovornosti su određena zakonom pod imenom ***Pristanak na medicinski tretman i Zakon o palijativnoj brizi iz 1995. (Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 1995)***

Objašnjenje  
***Pristanka na medicinski tretman i Zakona o palijativnoj brizi iz 1995. (Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 1995)***